



**MODÈLE
LOTAR052**



Manuel d'utilisation

Déclaration de conformité CE :

Déclaration de conformité:

EPIN Shanghai, Ltd. Room 306, N°11 Building, N°358 Youdong Road, Minhang District, Shanghai, 201199, China, a réalisé l'examen de type. Le produit est identique au modèle dont le type de construction a été contrôlé : Certificat EC.1282.1QD130709.YLG/1538

Nous déclarons, sous notre responsabilité, que le produit désigné ci-dessous:

Type: **Tarière à terre**

Modèle: **CQ203**

N° de série: **1E44F-5**

Marque: **LEMAN**

Référence: **LOTAR052**

Est en conformité avec les normes* ou directives européennes** suivantes:

- **2006/42/EC (directive machine)
- **2004/108/EC (directive de compatibilité électromagnétique)
- * EN ISO 12100 : 2010 (Sécurité machines)
- * EN 55012 : 2007 + A1: 2009 (Moteur à Combustion interne)
- * EN 61000-6-1 : 2007
- * EN 61000-4-2 : 2009
- * EN 61000-4-3 : 2006+ A1 : 2008 + A2 : 2010
- * EN 61000-4-8 : 2010

Fait à St Clair de la Tour le 08/04/2014
M.DUNAND, PDG
LEMAN
ZA DU COQUILLA
BP147-SAINT CLAIR DE LA TOUR
38354 LA TOUR DU PIN CEDEX
FRANCE

Numéro de Série LEMAN :

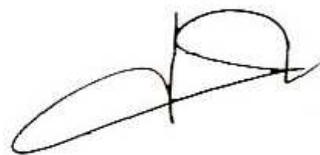
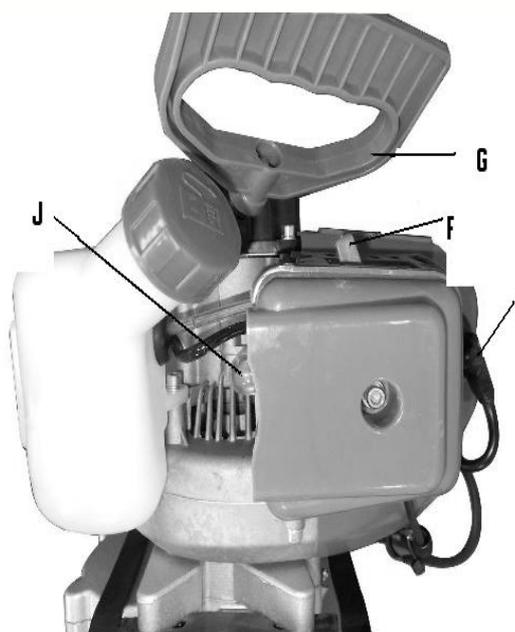
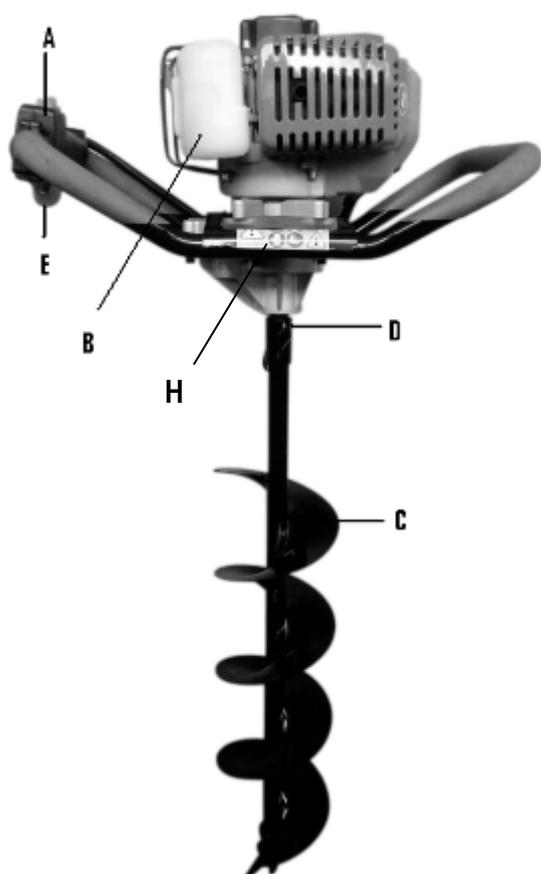


Table des matières

- 1. Vue générale de la machine**
- 2. Caractéristiques techniques**
- 3. A lire impérativement**
- 4. Sécurité**
 - 4.1 Utilisation conforme aux instructions
 - 4.2 Consignes de sécurité
 - 4.3 Symboles sur l'appareil
 - 4.4 Risques résiduels
 - 4.5 Informations sur le niveau sonore
- 5. Montage et fonctionnement de la machine**
 - 5.1 Montage de la mèche
 - 5.2 Remplissage du réservoir
 - 5.3 Amorçages du moteur
 - 5.4 Démarrage du moteur
 - 5.5 Rodage du moteur
 - 5.6 Arrêt du moteur
- 6. Maintenance**
 - 6.1 Vérification de la bougie
 - 6.2 Nettoyage du filtre a air
 - 6.3 Stockage de la machine
- 7. Problèmes et solutions**
- 8. Réparations**
- 9. Accessoires**
- 10. Liste des pièces et vues éclatées**
 - 10.1 Liste des pièces détachées et vue éclatée n°1 de la machine.
 - 10.2 Liste des pièces détachées et vue éclatée n°2 de la machine.
- 11. Certificat de garantie**

1. Vue générale de la machine



- A. Bouton Marche/Arrêt
- B. Réservoir de carburant
- C. Mèche
- D. Goupille de fixation de la mèche
- E. Accélérateur
- F. Starter
- G. Poignée du cordon lanceur
- H. Stickers de sécurité
- I. Anti parasite
- J. Poire d'amorçage

Outillage :

- Clé à bougie
- Clé plate de 8 et 10
- Clé BTR
- Trousse de rangement
- Entonnoir
- Récipient pour le mélange

Document :

- Manuel d'utilisation

2. Caractéristiques techniques

- Type de moteur : 2 temps
- Marque du moteur : LEMAN
- Cylindrée du moteur : 52 cm³
- Puissance : 1,7 kW
- Vitesse rotation moteur : 4000 T/Min
- Vitesse rotation de la mèche : 280 T/Min
- Machine débrayable : Non
- Carburateur : Membrane
- Démarrage au lanceur : Starter
- bougie référence : CJ6Y ou BPM7A ou WS5F
- Capacité du réservoir : 1,1 L
- Carburant : Mélange de 2,5 à 4% (selon l'huile utilisée)
- Diamètre maximum de la vrille : 300 mm.
- Emission sonore (suivant norme EN ISO 3746): 110dB (A) voir paragraphe 4.5
- Poids de la machine prête à l'emploi : 9,5 kg
- Poids de la machine emballée : 12,0 kg

3. A lire impérativement

Cette machine fonctionne conformément au descriptif des instructions. Ces instructions d'utilisation vont vous permettre d'utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici. L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience de ce type d'appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cette machine, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de la machine est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

4. Sécurité

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

- La machine est destinée au forage de trou dans la terre, d'installation de fondation et de poteau. Appropriée pour des plantations et l'installation de clôture.
- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à la machine ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

4.2 Consignes de sécurité

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

Danger dû à l'environnement de travail:

- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- Veillez à ce que l'éclairage de la zone de travail soit correct et suffisant.
- La machine doit être utilisée à l'extérieur.
- La zone de travail doit être plane et dégagée de tous résidus.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cette machine ne doit être manipulée, mise en marche et utilisée que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de la machine que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par la machine en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher à l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de la machine (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

Danger dû aux pièces en mouvement:

- La machine ne peut être mise en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels.
- Restez à une distance suffisante par rapport à l'outil en fonctionnement et toutes les autres parties de la machine en mouvement.
- Attendez que l'outil soit complètement à l'arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l'aire de travail, y compris pour dégager les cailloux, la terre...
Utilisez des gants pour ces opérations.
- Vérifiez avant chaque mise en route qu'aucun outil et qu'aucune pièce détachée ne reste sur et dans la machine.
- Si vous remarquez une anomalie, prévenez votre réparateur agréé.

Danger dû à la manipulation :

- Arrêtez le moteur de la machine avant le réglage, l'entretien ou le nettoyage de la machine.
- Même lorsque la machine est à l'arrêt, la vrille peut provoquer des blessures.
- Utilisez des gants pour remplacer et manipuler celle-ci.

Protection de la personne:

- Portez une protection acoustique.
- Portez des lunettes de protection. Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n'apportent aucune protection.
- Portez des gants antidérapants épais pour améliorer la prise sur les poignées de la machine.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d'utilisation de la machine. Ne portez ni cravate, ni vêtement à manches larges.
- Mettez des chaussures de sécurité équipées de semelles antidérapantes.

Microtraumatismes répétés :

- Une utilisation excessive pour les muscles, tendons des doigts, des bras et des épaules peut provoquer un endolorissement, une enflure, un engourdissement, une faiblesse et des douleurs aiguës.
- Certains mouvements répétitifs des mains peuvent présenter un risque élevé de microtraumatismes répétés, dont un cas extrême est le syndrome métacarpien. Ce syndrome risque de se produire lorsque le poignet enfle et pince un nerf vital traversant le canal. Certains pensent qu'une exposition prolongée aux vibrations peut contribuer à ce syndrome, susceptible de causer des douleurs aiguës pendant des mois, voire des années.

Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:

- Assemblez la machine en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées et serrées.
- Entretenez la machine et ses accessoires avec soin (reportez-vous au chapitre "Maintenance").
- Veillez avant toute mise en route à ce que la machine soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
- N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de coupe que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
- N'effectuez aucune modification sur les pièces de la machine.
- Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
- Faites réparer la machine dans un atelier spécialisé agréé.

Consignes additionnelles pour l'utilisation d'une tarière :

- Ne dépassez jamais les capacités de travail de la machine.
- Adoptez une position de travail stable et confortable.
- Tenez toujours vos mains et vos doigts sur les poignées de la machine.
- Ne touchez pas la mèche tant que la machine n'est pas complètement arrêtée.
- N'approchez jamais les doigts, les mains, les bras ou les jambes de la machine en marche.
- Ne portez ni bague, ni bracelet, ni tout autre objet susceptible d'être accroché.
- Si vous constatez un bruit anormal ou de fortes vibrations, arrêtez immédiatement la machine.
- Ne nettoyez jamais la machine (ne serait-ce que pour enlever une pierre) lorsque la machine est en marche.
- Il est important et impératif que la signalétique de sécurité sur la machine reste lisible et compréhensible.
- Utilisez des équipements de protection comme des gants, lunette, chaussures, ... etc.

4.3 Symboles sur l'appareil

Danger ! Le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



: Lisez attentivement les Instructions.



: Portez des gants.



: Utilisez des lunettes de protection.



: Utilisez un casque de protection auditive.



: Ne pas toucher surface brûlante.



: Portez une protection pour les pieds.



: Ne pas mettre les mains dans la zone de l'outil rotatif.



: Ne pas mettre les pieds dans la zone de l'outil rotatif.

4.4 Risques Résiduels

Même lorsque toutes les consignes de sécurité sont respectées et que la machine est utilisée conformément à l'emploi, des risques résiduels subsistent :

- Contact avec des pièces ou des outils en mouvement.
- Blessures causées par des projections de matériaux ou de morceaux de matériaux.
- Risques d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
- La nature des produits travaillés peut engendrer le dégagement de poussières et particules pouvant présenter un risque pour l'utilisateur : celui-ci devra se munir d'une protection respiratoire adaptée.
- Baisse des capacités auditives en cas de travail sans casque antibruit.
- Défaillance humaine (p. ex. par fatigue corporelle trop importante, situation de stress)

Chaque machine présente des risques résiduels. Il est donc impératif de toujours être vigilant durant le travail.

4.5 Informations sur le niveau sonore

Le niveau sonore au poste de travail s'élève à 110 dB(A) mesuré à l'oreille de l'utilisateur.

Il est donc indispensable que l'utilisateur porte un casque antibruit.

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celles-ci ne peuvent pas être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres, qui influencent les niveaux réels d'exposition, comprennent, les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation des phénomènes dangereux et des risques.

5. Montage et fonctionnement de la machine

Ces opérations seront à réaliser si vous recevez la machine partiellement assemblée, sinon ce ne sera pas nécessaire.

5.1 Montage de la mèche



- Retirez la goupille de l'arbre de sortie.

- Faites glisser la mèche sur l'arbre de sortie.
- Alignez les trous présents sur la mèche et sur l'arbre puis insérez-y la goupille de serrage.
- Réintroduisez la goupille et refermez-la comme sur l'image fournie plus haut.

5.2 Remplissage du réservoir

- Remplissez toujours le réservoir de l'appareil dans un lieu sûr, mais jamais à proximité du lieu de travail ou près de toute source de chaleur ou d'inflammation.
- NE PAS FUMER.
- Remplissez le réservoir seulement lorsque le moteur est arrêté et complètement refroidi.
- Utilisez toujours du carburant pré-mélangé ; ne mélangez pas le carburant dans le réservoir.
- Mélangez uniquement la quantité de carburant nécessaire sur le moment ; ne le préparez et ne le stockez pas à l'avance.
- Le jerrycan de mélange de carburant deux temps facilite le bon mélange du carburant.
- Reportez-vous aux caractéristiques techniques pour connaître le rapport spécifique entre le carburant et l'huile.
- Enlevez le bouchon de remplissage de carburant.
- Remplissez le réservoir avec le mélange de carburant jusqu'au niveau requis.
- Utilisez l'entonnoir qui correspond à celui livré
- Remettez le bouchon de remplissage en place.
- Assurez-vous de bien nettoyer tout déversement accidentel.
- Ne démarrez pas l'appareil à l'endroit où le remplissage a été effectué.
- Ne laissez pas le restant de carburant près de la zone où vous travaillez.

5.3 Amorçage du moteur

- Tenez l'outil verticalement, sur la pointe de la mèche, de sorte que les poignées soient parallèles au sol.
- Appuyez lentement sur la poire d'amorçage du carburant puis relâchez-la.
- Continuez ainsi jusqu'à ce que le carburant commence à monter dans les conduites transparentes et à retourner dans le réservoir de carburant.
- Répétez l'opération jusqu'à ce que toutes les bulles d'air soient passées, après quoi le système de carburant sera amorcé et prêt à fonctionner.



5.4 Démarrage du moteur

AVERTISSEMENT ! Cette tarière thermique émettra de la fumée toxique par la sortie des gaz d'échappement dès sa mise en marche. Ne démarrez jamais cet appareil à l'intérieur ou dans tout type d'espace clos.

- Mettez le levier de starter sur la position "ON" si le moteur est chaud.
- Mettez le levier de starter sur la position "OFF" si le moteur est froid.
- Faites passer l'interrupteur marche/arrêt en position « I »
- Tirez fermement sur le lanceur de démarrage.
- Tirez de nouveau sur le lanceur de démarrage jusqu'à ce que le moteur tourne.

IMPORTANT ! Ne laissez pas le lanceur revenir brusquement contre l'outil, mais ramenez-le soigneusement en position initiale.

- Laissez le moteur tourner au ralenti pendant 30 secondes environ.
- Une fois que le moteur s'est réchauffé, mettez le levier de starter sur la position "ON".

IMPORTANT ! Laissez le moteur chauffer peu à peu pendant un minimum de 3 minutes avant de passer à un régime supérieur. Cela favorisera un meilleur rendement et une plus longue vie utile du moteur.

5.5 Rodage du moteur

- Il est important de procéder au rodage du moteur de la tarière thermique lors de sa première utilisation. Cela permettra d'améliorer son rendement et son efficacité et d'en prolonger la vie utile.
- Pour roder le moteur, laissez-le marcher au ralenti pendant 15 minutes environ lors de la première utilisation en utilisant au minimum l'accélérateur.

DANS LA MESURE DU POSSIBLE, NE PAS AUGMENTER LA VITESSE DU MOTEUR PENDANT CETTE PERIODE DE TEMPS.

REMARQUE : Il est normal de percevoir des odeurs inhabituelles durant le rodage du fait de l'échauffement des composants pour la première fois.

5.6 Arrêt du moteur

- Avant d'arrêter le moteur, laissez-le tourner au ralenti pendant un minimum de 3 minutes.
- Faites passer l'interrupteur marche/arrêt en position "A".



6. Maintenance

6.1 Vérification de la bougie

- Déconnectez le câble de la bougie.
- Dévissez la bougie à l'aide d'une clé adéquate.

REMARQUE : Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour dévisser la bougie.

- Nettoyez et réglez la bougie, ou bien procédez à son remplacement en fonction du programme d'entretien.

- Remettez la bougie en place et serrez-la à la main.

REMARQUE : Prenez soin de ne pas effectuer un serrage excessif.

6.2 Nettoyage du filtre à air

- Dévissez la vis 6 pans creux du logement du filtre à air à l'aide d'une clé BTR.
- Sortez le filtre à air du logement.
- Lavez-le dans un liquide approprié, disponible auprès de la plupart des distributeurs d'outillage de jardin.
- Laissez-le sécher complètement.

6.3 Stockage de la machine

6.3.1 Rangement

- Lorsque vous posez l'outil au sol, veillez à ne pas donner de coups et à ne pas endommager le réservoir ou les conduites de carburant.
- Ne faites jamais tomber l'outil sous peine de l'endommager ou de compromettre sa sécurité.
- Une fois le travail fini, bien nettoyer la tarière.
- Inspectez intégralement la machine et ses conduits afin de déceler toute trace de dommage, y compris tout composant déboîté, dévissé ou perdu.
- Conservez l'outil à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Utilisez une petite brosse pour nettoyer l'extérieur de la machine et prévenir toute obstruction des orifices de ventilation.

Attention ! Ne nettoyez pas la machine à l'eau ou au jet d'eau.

- Veillez à conserver le carburant et l'huile dans un endroit sûr, à l'abri des sources de chaleur et d'inflammation, de la lumière directe du soleil et hors de portée des enfants.

6.3.2 Rangement pour une période prolongée

Lorsque la machine doit restée inutilisée pendant de longues périodes de temps, procédez de la manière suivante :

- Nettoyez et inspectez soigneusement votre tarière.
- Videz intégralement le réservoir de carburant et nettoyez le carburateur et toutes les conduites en faisant tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même par manque de carburant.
- Protégez de la corrosion toutes les pièces de métal du moteur en y appliquant une couche d'huile.
- Ôtez la bougie, introduisez plusieurs gouttes d'huile dans le cylindre par le trou de bougie, puis tirez sur la poignée de démarrage 2 ou 3 fois pour que l'huile se répartisse uniformément. Remettez la bougie et son câble en place

7. Problèmes et solutions

Les problèmes décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez résoudre vous-même. Si les opérations proposées ne permettent pas de solutionner le problème, reportez-vous au chapitre "Réparations". Les interventions autres que celles décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

! Danger ! Avant toute opération sur l'appareil, débranchez l'antiparasite de la bougie et vérifiez que l'interrupteur est bien sur OFF.

! Danger ! Après chaque intervention, contrôlez le bon état de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection de l'appareil.

Problème	Remède
- Le moteur démarre, mais cale ou n'accélère pas correctement.	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez le mélange, vidangez et rincez le système du carburant.- Vérifiez que le filtre à air n'est pas encrassé.- Vérifiez que le filtre à carburant n'est pas encrassé.- Vérifiez la bougie.
- Le moteur démarre difficilement ou ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none">- Vérifiez qu'il reste du carburant.- Vérifiez le commutateur d'arrêt.- Vérifiez les connexions des gaines.- Vérifiez la connexion de la bougie.

8. Réparations

! Danger ! La réparation d'appareils doit être confiée à un professionnel.

L'appareil nécessitant une réparation doit être renvoyé chez un réparateur agréé. Veuillez joindre à l'appareil le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre "Certificat de garantie").

9. Accessoires

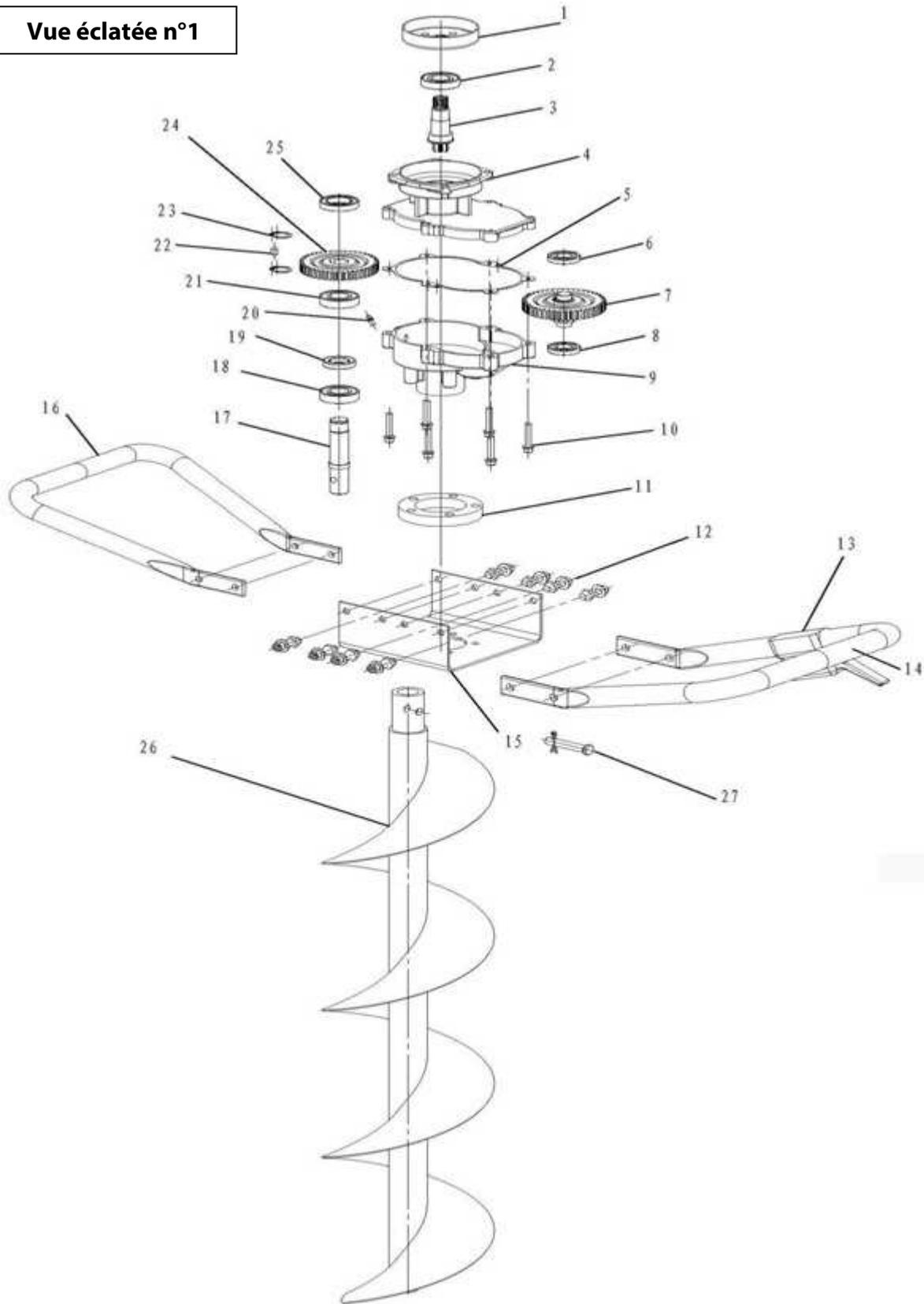
Vous trouverez la liste des accessoires disponibles chez votre revendeur agréé en vous reportant sur la fiche technique de votre machine sur notre site internet : www.leman-sa.com.

10. Liste des pièces détachées et vues éclatées

10.1 Liste des pièces détachées et vue éclatée N° 1

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Disque d'embrayage	15	Châssis
2	Roulement R2	16	Poignée
3	Arbre d'entrée	17	Arbre de sortie
4	Petite boîte d'engrenage	18	Roulement 6004
5	Joint d'étanchéité	19	Joint d'huile
6	Roulement 6905	20	Graisseur
7	Pignon	21	Roulement 6004
8	Roulement R10	22	Goupille cylindrique
9	Grande boîte d'engrenage	23	Circlips
10	Vis M6x38	24	Pignon
11	Joint amortisseur	25	Roulement
12	Vis M8x20	26	Mèche
13	Interrupteur	27	Goupille de fixation de la mèche
14	Poignée		

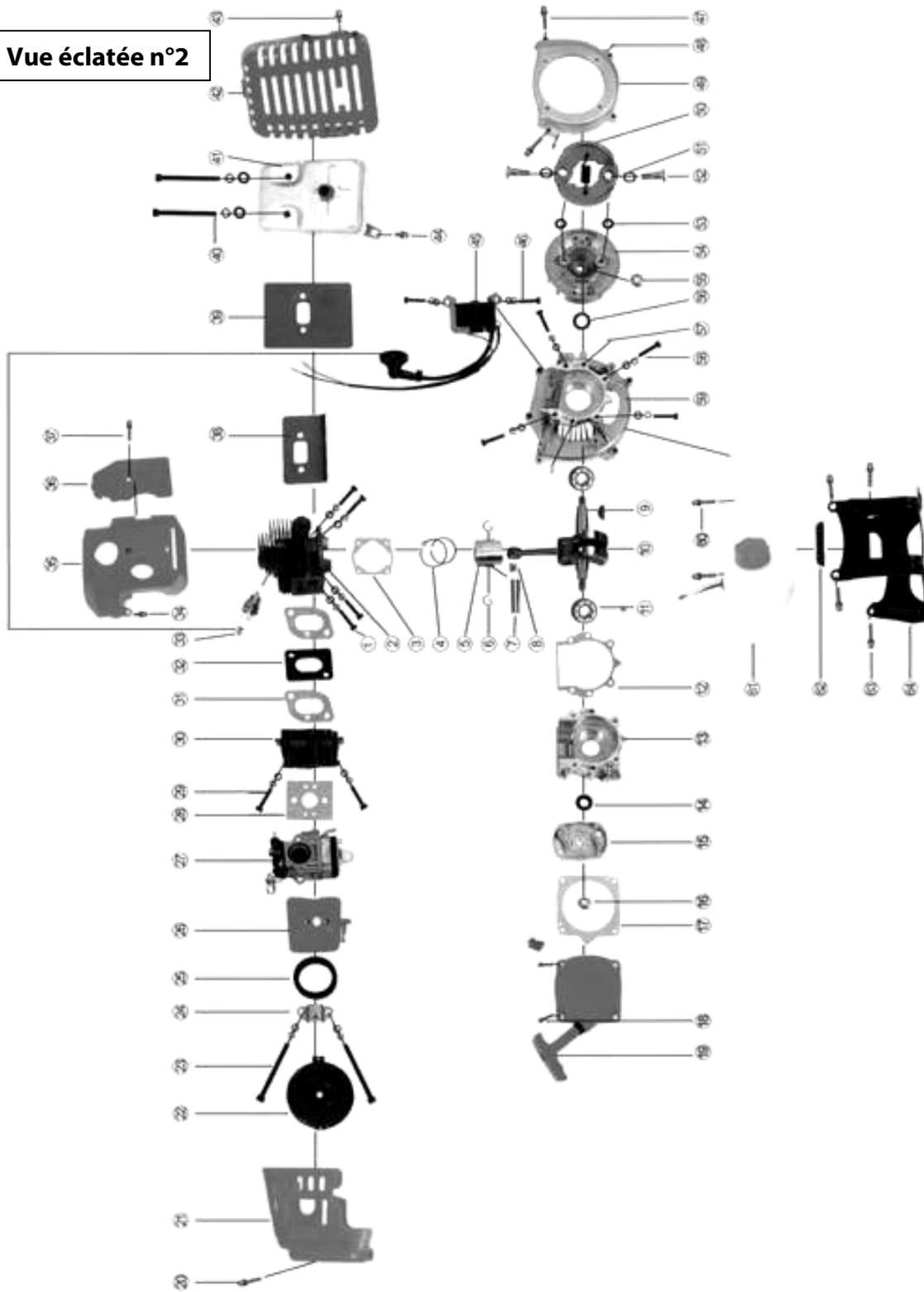
Vue éclatée n°1



10.2 Liste des pièces détachées et vue éclatée N° 2

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Vis 6 pans creux M5x20	33	Bougie
2	Cylindre	34	Vis 6 pans creux M5x12
3	Joint	35	Carter du cylindre
4	Segment de piston	36	Cache du cylindre
5	Piston	37	Vis 6 pans creux M5x20
6	Jonc d'arrêt	38	Joint papier du silencieux
7	Axe du piston	39	Déflexeur
8	Roulements à aiguilles	40	Vis 6 pans creux M6x60
9	Clavette	41	Pot d'échappement
10	Bielle et vilebrequin	42	Carter d'échappement
11	Roulement 6202	43	Vis 6 pans creux M5x12
12	Joint de carter	44	Vis 6 pans creux M5x12
13	Carter moteur	45	Allumage
14	Joint Ø12xØ22x7	46	Vis 6 pans creux M5x25
15	Carter du lanceur	47	Vis 6 pans creux M5x25
16	Ecrou M8	48	Vis hexagonale M5x12
17	Joint	49	Cache
18	Vis 6 pans creux M5x20	50	Embrayage
19	Lanceur	51	Joint
20	Vis 6 pans creux M5x16	52	Boulon d'embrayage M8x24
21	Couvercle extérieur	53	Joint Ø6xØ16x1,5
22	Couvercle intérieur	54	Volant moteur
23	Vis 6 pans creux M5x25	55	Ecrou de bride M8
24	Support de filtre	56	Joint Ø15xØ30x7
25	Filtre à air	57	Goupille d'arrêt M5x12
26	Cache du filtre	58	Vis 6 pans creux M5x35
27	Carburateur	59	Carter moteur
28	Joint	60	Vis 6 pans creux M5x20
29	Vis 6 pans creux M5x30	61	Réservoir de carburant
30	Pipe d'admission	62	Joint de réservoir
31	Joint de pipe d'admission	63	Vis 6 pans creux M5x25
32	Déflexeur	64	Support du réservoir

Vue éclatée n°2



11. Certificat de garantie (Document détachable)

Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de deux ans à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: www.leman-sa.com.

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité. Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

Procédure à suivre pour bénéficiaire de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux**.

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi**.

Référence du produit: -----

(Celle de votre revendeur)

Modèle (...): -----

Nom du produit: -----

Numéro de série: -----

N° de facture ou N° du bon de livraison: -----

(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: -----

Description du défaut constaté: -----

Descriptif de la pièce défectueuse: -----

Votre N° de client: -----

Votre nom: ----- Tel.: -----

Votre adresse postale: -----

Votre adresse électronique: -----

Date de votre demande: -----

Signature :



GASOLINE EARTH AUGER



User's Manual

IMPORTANT - Please make certain that persons who are to use this equipment thoroughly read and understand this user's manual prior to operation.

SAFETY

OWNER'S RESPONSIBILITY

Accurate assembly and safe and effective use of the auger is the owner's responsibility.

- Read and follow all safety instructions.
- Carefully follow all assembly instructions.
- Maintain the auger according to directions and schedule included in this Earthquake operator's manual.
- Ensure that anyone who uses the auger is familiar with all controls and safety precautions.

SPECIAL MESSAGES

Your manual contains special messages to bring attention to potential safety concerns, machine damage as well as helpful operating and servicing information. Please read all the information carefully to avoid injury and machine damage.

NOTE: *General information is given throughout the manual that may help the operator in the operation or service of the machine.*

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Please read this section carefully. Operate the auger according to the safety instructions and recommendations outlined here and inserted throughout the text. Anyone who uses this auger must read the instructions and be familiar with the controls.



This symbol points out important safety instructions which if not followed could endanger your personal safety. Read and follow all instructions in this manual before attempting to operate this equipment.

- Do not carry the auger powerhead between holes with the engine running.
- The auger should not rotate when the engine is idling. If it does rotate when engine is idling, contact dealer for instructions.
- Always hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts on engine and auger.
- Do not allow children to operate this power auger. Do not allow adults to operate the auger without proper instruction.
- Do not operate any power equipment under the influence of alcohol or drugs.
- Keep all screws, nuts and bolts tight.
- Engine should be turned off and cool, spark plug wire must be removed from spark plug before any repairs are attempted.
- Temperature of muffler and nearby areas may exceed 150° F (65° C). Avoid these areas.
- Never run engine indoors or in an enclosed area. Engine exhaust contains carbon monoxide, an

odorless and deadly gas.

- If the earth auger will not turn in a hole, turn engine off and allow to cool before attempting to remove it manually.

● CAUTION

CAUTION INDICATES YOU CAN OR YOUR EQUIPMENT CAN BE HURT IF THE SAFETY INSTRUCTIONS THAT FOLLOW THIS SIGNAL WORD ARE NOT OBEYED

IMPORTANT

INDICATES HELPFUL INFORMATION FOR PROPER ASSEMBLY, OPERATION, OR MAINTENANCE OF YOUR EQUIPMENT.

● WARNING

ENGINE EXHAUST FROM THIS PRODUCT CONTAINS CHEMICALS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER, BIRTH DEFECTS, OR OTHER REPRODUCTIVE HARM.

ENGINE SAFETY PRECAUTIONS

Warning Carbon Monoxide Poisoning

All engines contain carbon monoxide in their exhaust. Carbon monoxide is a deadly, colorless, tasteless, odorless gas which may be present even if you do not smell or see any engine exhaust. Levels of carbon monoxide, which can be deadly, can be present for days in an enclosed area that has poor ventilation. Any level of carbon monoxide, if inhaled, can cause headaches, drowsiness, nausea, dizziness, confusion and eventually death. If you experience any of these symptoms, seek fresh air and medical attention immediately.

- Prevent fire and explosion caused by static electric discharge. Use only non-metal, portable fuel containers approved by the Underwriter's Laboratory (U.L.) or the American Society for Testing & Materials (ASTM).
- Do not store engine with fuel in fuel tank indoors. Fuel and fuel vapors are highly explosive.
- When storing, screw down gas cap vent screw tightly.
- Never pour fuel from engine fuel tank.
- Never siphon fuel by mouth to drain fuel tank.
- Always have an adult fill the fuel tank.
- Never allow an adult or anyone under the influence of drugs or alcohol to fill engine.
- Never allow children to fill the engine.

BURNS AND FIRES

The muffler, muffler guard and other parts of the engine become extremely hot during the operation of the engine. These parts remain extremely hot after the engine has stopped.

Prevention of Burns and Fires

- Never remove the muffler guard from the engine.
- Never touch the muffler guard because it is extremely hot and will cause severe burns.
- Never touch parts of the engine that become hot after operation.
- Always keep materials and debris away from muffler guard and other hot parts of the engine to avoid fires.

● CAUTION

HOT GASES ARE A NORMAL BY PRODUCT OF A FUNCTIONING CATALYTIC CONVERTER.
FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS TO PREVENT BURNS AND FIRES.

OPERATION

STEPS FOR WORKING ON ENGINE OR AUGER

1. Turn off engine switch.
2. Disconnect the spark plug wire from the spark plug.
3. Securely place the disconnected spark plug wire away from the spark plug and any metal parts. This must always be done or arcing may occur between spark plug wire and metal parts.
4. Replace or repair the part on the engine or auger.
5. Check all parts that were repaired, or removed during repair, that they are secure and fit correctly.

NOTE: All repair parts must come from the factory. Never replace parts that are not specifically designed for the engine or auger.

6. Replace spark plug wire.

PREPARING ENGINE FOR STARTING

GAS AND OIL

Quality

To operate the engine, we recommend using "VIPER" brand 2 cycle oil (PN 300400) to ensure that the engine operates correctly throughout the life of the engine. Use unleaded regular gas only.

Mixture

Run earth auger with a 25:1 ratio

GAS	OIL	RATIO
1 gallon	2.5 ounces	25:1
2 gallons	5 ounces	25:1
5 gallons	13 ounces	25:1

MIXING FUEL AND FILLING GAS TANK

Mixing Fuel

1. Fuel must be mixed in a container outside in a well ventilated area.
2. Fill certified fuel container 1/4 full of recommended fuel.
3. Add recommended amount of 2 cycle oil.
4. Screw container cap on straight and tight.
5. Shake the container to mix fuel and oil.
6. Unscrew gas cap slowly to vent, add the remainder of fuel requirements.
7. Wipe away any spilled fuel or oil and allow to evaporate before moving or transporting.

● CAUTION

DO NOT ALTER/MODIFY ENGINE OR AUGER:

AVOID INJURY! NEVER ALTER OR MODIFY THE ENGINE FROM THE FACTORY. SERIOUS INJURY OR DEATH MAY OCCUR IF ENGINE IS MODIFIED OR ALTERED.

AVOID INJURY! WHEN WORKING ON OR REPLACING PARTS FOR THE ENGINE OR AUGER YOU MUST ALWAYS DISCONNECT SPARK PLUG WIRE FROM THE SPARK PLUG AND KEEP IT AWAY FROM THE SPARK PLUG.

AVOID INJURY! ALWAYS WEAR HEARING PROTECTION WHILE OPERATION ENGINE.

AVOID INJURY! PLEASE DO NOT START YOUR EARTH AUGER UNTIL YOU HAVE READ THE PREVIOUS SECTION OF THIS MANUAL. IF YOU HAVE READ THESE, FOLLOW THE STEPS BELOW TO START YOUR EARTH AUGER.

AVOID INJURY! NEVER STORE ENGINE WITH GAS IN THE TANK INDOORS. FUEL AND FUEL VAPORS ARE HIGHLY FLAMMABLE.

AVOID INJURY! NEVER MIX FUEL AND OIL DIRECTLY IN ENGINE GAS TANK. USE ONLY NON-METAL, PORTABLE FUEL CONTAINERS APPROVED BY THE UNDERWRITERS LABORATORY (U.L.) OR THE AMERICAN SOCIETY FOR TESTING & MATERIALS (ASTM).

AVOID INJURY! AN ADULT MUST ALWAYS HANDLE AND FILL THE ENGINE WITH FUEL.

AVOID INJURY! ALWAYS HANDLE FUEL IN A WELL VENTILATED AREA, OUTDOORS, AWAY FROM FLAMES OR SPARKS.

IMPORTANT

THIS ENGINE USED A GAS/OIL MIXTURE. DO NOT RUN ON STRAIGHT GAS ONLY, ENGINE DAMAGE WILL RESULT.

Filling Gas Tank

1. Shut-off engine and allow engine to completely cool before refilling the gas tank.
2. Move to a well ventilated area, outdoors, away from flames and sparks.
3. Clean debris from area around the gas cap.
4. Loosen gas cap slowly. Place the cap on a clean, dry surface.
5. Carefully add fuel without spilling.
6. Do not fill gas tank completely full, allow space for fuel to expand.
7. Immediately replace gas cap and tighten. Wipe off spilled fuel and allow to dry before starting engine.

NORMAL OPERATION

1. The clutch will transfer maximum power after about two hours of normal operation. During this break-in period clutch slippage may occur. The clutch should be kept free of oil or other moisture for efficient operation.
2. Drill holes without placing excessive body weight on the unit. The auger operates most efficiently with a shaving action caused by the weight of the unit itself.
3. Never run engine indoors. Exhaust fumes are deadly.
4. Do not use an earth auger in the ice.
5. To attach auger to powerhead, align hole at top of auger shaft with the output shaft hole. Insert 3/8-16 x 1-1/2" bolt and secure bolt with provided 3/8" bi-waylock nut using a wrench.

NOTE: *The ends of the bolt should be flush with the auger collar. Bolt head and thread end should never go beyond earth collar.*

USING THE SCREW TYPE, MANUAL VENTING GAS CAP

1. Your power earth auger is equipped with a screw type, manual venting gas cap.
2. Before starting the engine, turn the screw in the top of the gas cap all the way open (counterclockwise) to its venting position. To ensure that gas will not spill during use, check that the gas cap is screwed on tightly and the gas cap screw is in the venting position.
3. After using the power earth auger and before putting away or transporting it in a vehicle, screw the gas cap screw on (clockwise) tightly. This will prevent gas from leaking during storage. The gas cap will not leak gas during storage if the gas cap is tight and the screw at the top is tight.

NOTE: *When storing unit in an upright position for pro-longed periods of time in warm weather, vent gas cap to prevent gas from leaking from carburetor.*

● CAUTION

AVOID INJURY! ALWAYS HANDLE FUEL IN A WELL VENTILATED AREA, OUTDOORS, AWAY FROM FLAMES OR SPARKS.

AVOID INJURY! DO NOT START ENGINE IF FUEL IS SPILLED. WIPE OFF EXCESS FUEL AND ALLOW TO DRY. REMOVE ENGINE FROM AREA A TO AVOID SPARKS.

STARTING AND STOPPING ENGINE

- Move engine to a well ventilated area, outdoors, to prevent carbon monoxide poisoning.
- Move to an area away from flames or sparks, to avoid ignition of vapors if present.
- Remove all debris from air cleaner holes and gas cap to ensure proper air flow.

COLD ENGINE START: Starting engine for first time or after engine has cooled off or after running out of fuel.

1. Open gas cap vent screw all the way (counterclockwise).
2. Move choke lever to RUN or OFF position.

NOTE: Choke must be in the RUN or OFF position when pushing or using the primer bulb

3. Prime unit until primer hose is filled with gas.

NOTE: When using the primer bulb, allow the bulb to return completely to its original position between pushes

4. Move choke lever to CHOKE or ON position.

NOTE: CHOKE position is defined by moving the choke lever as far to the ON position as possible.

5. Push rocker switch to the ON position.
6. Squeeze throttle control wide open with right hand. Grasp starter handle with left hand and pull out slowly, until it pulls slightly harder. Without letting starter handle retract, pull rope with a rapid full arm stroke. Let it return to its original position very slowly until unit fires or runs. Repeat this step every time the starter rope is pulled.

NOTE: If engine fails to start after 5-6 pulls, push primer 1 time and pull starter rope again.

7. After engine starts running, move choke lever to HALF CHOKE position until unit runs smoothly

NOTE: HALF CHOKE is defined when the choke lever is between CHOKE and RUN or ON and OFF.

8. Move choke lever to RUN or OFF position and move throttle to desired speed.

NOTE: Run at full throttle when possible. Do not let unit idle for extended periods of time.

9. To stop engine, push rocker switch to **OFF** position.

WARM ENGINE START:

1. Open gas cap vent screw all the way (counterclockwise).
2. Move choke lever to **CHOKE** or **ON** position

CHOKE position is defined by moving the choke lever as far to the ON position as possible.

3. Continue with Step 5 of Cold Engine Starting.

● **CAUTION**

AVOID INJURY! ALWAYS HANDLE FUEL IN A WELL VENTILATED AREA, OUTDOORS, AWAY FROM FLAMES OR SPARKS.

AVOID INJURY! DO NOT START ENGINE IF FUEL IS SPILLED. WIPE OFF EXCESS FUEL AND ALLOW TO DRY. REMOVE ENGINE FROM AREA TO AVOID SPARKS.

AVOID INJURY! IF AUGER IS MOUNTED TO ENGINE, ALL SAFETY GUARDS MUST BE SECURELY ON TO AVOID SERIOUS INJURY.

AVOID INJURY! STARTER ROPE CAN CAUSE AN UNANTICIPATED JERK TOWARDS ENGINE. PLEASE FOLLOW INSTRUCTIONS TO AVOID INJURY.

AVOID INJURY! NEVER LEAVE ENGINE RUNNING WHILE UNATTENDED. TURN OFF AFTER EVERY USE

AVOID INJURY! NEVER CARRY POWERHEAD AND AUGER BETWEEN HOLES WHILE ENGINE IS RUNNING.

● **WARNING**

AVOID INJURY! MAKE SURE THE UNIT IS IN A STABLE POSITION BEFORE PULLING THE STARTER HANDLE.

AVOID INJURY! WHEN THE UNIT STARTS TO FIRE OR RUN, RELEASE THE THROTTLE CONTROL MOMENTARILY WITH YOUR RIGHT HAND AND RETURN YOUR LEFT HAND TO THE HANDLEBAR POSITION TO MAINTAIN CONTROL AND STABILITY OF THE UNIT WITH BOTH HANDS.

HOT ENGINE START:

1. Open gas cap vent screw all the way (counterclockwise).
2. Continue with Step 5 of Cold Engine Starting.
3. If engine does not fire, refer to Step 2 of Warm Engine Starting.

DO NOT attempt to start engine in the following ways:

- DO NOT use starting fluid DO NOT spray flammable liquids or vapors into air cleaner, carburetor or spark plug chamber.
- DO NOT remove spark plug and pull on starter rope. Flammable fuel can spray out & ignite from a spark from spark plug.

SPECIFICATION

Model	EA40	EA44	EA50
Engine Model	1E40	1E44	1E50-1
Engine Type	Forced Air-cooled 2-Stroke		
Displacement	43cc	51.7cc	71cc
Max. Output	1.2kW	1.4kW	2.4kW
Fuel	Gasoline And Oil Mixture(25:1)		
Fuel Tank Capacity	0.8 L	0.8 L	0.8 L
Ignition System	C.D.I.		
Starting System	Recoil		
Gear Ratio	34:1		
Max. Engine Speed (r/min)	9500		
Clutch Engine Speed (r/min)	3700		
Idle Engine Speed (r/min)	2700		
Auger Speed (r/min)	110-280		
Max. Auger Dimension (mm)	150	200	300

MAINTENANCE AND STORAGE

AUGER MAINTENANCE

1. The gear case has 4 oz. of grease installed at the factory. It is recommended that once a year the gear case be split and the grease level checked. Add grease only if level of grease is below top of the gears.

DO NOT OVERFILL.

2. Keep all screws, nuts, and bolts tight.
3. For cold weather operation, store the unit in a cool environment. Transferring the unit from a warm to a cold place can cause the build up of harmful condensation.
4. If blade performance decreases, turn unit off and disconnect spark plug wire. Carefully inspect cutting edge of blade for any signs of wear. If blades show any of these signs, they need to be sharpened or replaced.

ENGINE MAINTENANCE

Cooling Fins

Cooling fins, air inlets and linkages must be free from any debris before each use.

Air Filter

Never run engine without air cleaner properly installed. Added wear and engine failure may occur if air cleaner is not installed. Service air cleaner every 3 months or after 20 hours of operation. **Clean filter daily in extremely dusty conditions**

Steps for Cleaning Air Filter

1. Wash in warm water with mild soap until dirt and debris are removed. Press filter when washing, do not twist.
2. Rinse in warm water until soap and dirt are removed.
3. Dry filter by wrapping in a clean cloth and pressing filter until it is dry.
4. Apply oil to the entire filter.
5. Remove excess oil.
6. Attach the filter and air cleaner cover to the engine.

● CAUTION

TO PREVENT ACCIDENTAL STARTING:

AVOID INJURY! ENGINE MUST BE TURNED OFF AND COOL, AND SPARK PLUG WIRE MUST BE REMOVED FROM SPARK PLUG BEFORE CHECKING AND ADJUSTING ENGINE OR EQUIPMENT.

AVOID INJURY! TEMPERATURE OF MUFFLER AND NEARBY AREAS MAY EXCEED 150F (65C) AVOID THESE AREAS.

AVOID INJURY! CHECK AUGER OFTEN FOR LOSSE NUTS AND BOLTS. KEEP THESE ITEMS TIGHTENED.

AVOID INJURY! NEVER STORE ENGINE WITH FUEL IN THE TANK INSIDE A BUILDING. POTENTIAL SPARKS MAY BE PRESENT FOR IGNITION OF FUEL AND FUEL VAPORS.

AVOID INJURY! AN ADULT MUST ALWAYS DO MAINTENANCE AND REPAIR ON ENGINE AND AUGER.

AVOID INJURY! ENGINE MUST BE SHUT-OFF, COOL, AND SPARK PLUG WIRE REMOVED BEFORE ANY REPAIR OR MAINTENANCE CAN BE DONE.

Spark Plug:

The recommended spark plug is a NGK BM6A which cross references to a Champion CJ8.

1. Check spark plug every 50 operating hours.
2. Disconnect the spark plug cap, and clean any debris from around the spark plug area.
3. Remove spark plug and replace if any of the following occur, pitted electrodes, burned electrodes, cracked porcelain, or deposits around electrodes.
4. After analysis, seat spark plug and tighten with spark plug wrench.
 - Reinstall original spark plug, tighten additional 1/2 turn.
 - Installing new spark plug, adjust spark plug gap to .030" and tighten additional 1/8 – 1/4 turn.

NOTE: Loose spark plug may overheat and damage engine. Over tightened spark plug may damage threads in the cylinder head.

Carburetor

Never tamper with factory setting of the carburetor.

TRANSPORTING YOUR EARTH AUGER

1. Never transport engine inside an enclosed space or vehicle. Fuel or fuel vapors may ignite causing serious injury or death.
2. If fuel is present in the fuel tank, transport in an open vehicle in an upright position.

3. If an enclosed vehicle must be used, remove gas into an approved red fuel container. **DO NOT** siphon by mouth.
4. Run engine to use up the fuel in the carburetor and fuel tank. Always run engine in a well ventilated area.
5. Wipe away any spilled fuel from engine and earth auger. Allow to dry.

LONG TERM STORAGE

If your earth auger will not be used for more than one month, prepare it for long term storage.

Steps for Long Term Storage

1. Add fuel stabilizer according to manufacturer's instructions.
2. Run engine for 10-15 minutes to ensure that the stabilizer reaches the carburetor.
3. Remove the remainder of the fuel from the gas tank into an approved fuel container.
4. Remove auger from powerhead and apply a thin layer of grease to the output shaft (8913).
5. Store auger and powerhead (engine) in a vertical position.
6. Remove all debris from auger and powerhead (engine).

● CAUTION

AVOID INJURY! TO AVOID INJURY OR DEATH, NEVER SIPHON FUEL BY MOUTH.

AVOID INJURY! NEVER STORE EARTH AUGER WITH FUEL IN THE GAS TANK INSIDE AN ENCLOSED AREA OR BUILDING.

TO PREVENT ACCIDENTAL STARTING:

AVOID INJURY! ENGINE MUST BE TURNED OFF AND COOL, AND SPARK PLUG WIRE MUST BE REMOVED FROM SPARK PLUG BEFORE CHECKING AND ADJUSTING ENGINE OR EQUIPMENT.

AVOID INJURY! AN ADULT MUST ALWAYS DO MAINTENANCE AND REPAIR ON ENGINE AND AUGER.

AVOID INJURY! ENGINE MUST BE SHUT-OFF, COOL, AND SPARK PLUG WIRE REMOVED BEFORE ANY REPAIR OR MAINTENANCE CAN BE DONE.

SERVICE, TROUBLESHOOTING AND REPAIR

SERVICE INFORMATION

We build quality and durability into the design of our products; but no amount of careful design by us, and careful maintenance by you, can guarantee a repair-free life for your auger. Most repairs will be minor, and easily fixed by following the suggestions in the troubleshooting guide in this section.

The guide will help you pinpoint the causes of common problems and identify remedies.

For more complicated repairs, you may want to rely on your retailer, an authorized mechanic or (contact your retailer for a list of authorized mechanics in your area). A parts catalog is included in this section.

We will always be glad to answer any questions you have, or help you find suitable assistance. To order parts or inquire about warranty, call or write us at the address found below, under the section ordering repair parts.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY / ACTION
Engine will not start	1. Power switch off	1. Flip switch to ON position
	2. Spark plug wire disconnected	2. Connect spark plug wire to spark plug
	3. Out of fuel	3. Refuel
	4. Spark plug wet, faulty or improperly gapped	4. Clean, replace or gap spark plug
	5. Throttle control not held wide open	5. Hold throttle control wide open when pulling recoil handle
	6. Fuel line hose not positioned in bottom of gas tank	6. Push fuel line down into fuel in gas tank
Engine runs rough, floods during operation	1. Dirty air filter	1. Clean or replace air filter
	2. Choke partially engaged	2. Turn off choke
	3. Carburetor out of adjustment	3. Call factory

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY / ACTION
Engine is hard to start	1. Stale fuel	1. Drain old fuel and replace with fresh. Use gas stabilizer at end of season
	2. Spark plug wire loose	2. Make sure spark wire is securely attached to spark plug
	3. Dirty carburetor	3. Clean carburetor, use gas stabilizer, new gas can
	4. Throttle control not held wide open	4. Prime unit 3 more times, then hold throttle wide open when pulling recoil handle
Engine misses or lacks power	1. Clogged gas tank	1. Remove and clean
	2. Clogged air filter	2. Clean or replace
	3. Carburetor out of adjustment or bad	3. Call factory
	4. Spark plug wet, faulty or improperly gapped	4. Clean, replace or gap spark plug
Engine runs, then quits	1. Gas cap not venting	1. Open manual venting gas cap screw all the way open (counterclockwise)
	2. Plugged fuel filter	2. Clean or replace
	3. Carburetor out of adjustment or bad	3. Call factory
Engine revs too high	1. Carburetor out of adjustment	1. Call factory
Auger turns at idle	1. Idle speed too high	1. Adjust idle speed lower
	2. Broken clutch spring	2. Replace spring
Auger turns, but has no power	1. Choke on	1. Turn off choke after engine is running
	2. Carburetor out of adjustment	2. Call factory
	3. Broken transmission	3. Call factory
	4. Worn clutch shoes	4. Replace clutch shoes and spring
	5. Worn engine lower seat	5. Call factory
Auger jumps	1. Blade damaged	1. Replace with new blade
Auger cuts slowly	1. Dull blade	1. Buy new blade, or have blade sharpened at factory
	2. Damaged fishtail point	2. Replace fishtail point



LEMAN SAS

Avenue de Savoie
B. P. 147 - 38354
LA TOUR DU PIN CEDEX
FRANCE
france@leman-sa.com
Tél : + 33 04 74 83 20 83
Fax : +33 04 74 83 20 82

LEMAN +

Export / Distribution Europe
Passeig de Gracia, 12 3^o
BARCELONA
ESPAÑA
Tél : +34 934 127 461

LEMAN ESPAÑA

Pol. Ind. Alter • C/Seders, 10
Apdo Correos n° 75
46290 ALCÀSSER
ESPAÑA
espana@leman-sa.com
Tél : + 34 961 221 996
Fax : +34 961 221 997

LEMAN BENELUX

Rue de l'école, 4
1780 WEMMEL
BELGIUM
benelux@leman-sa.com
Tél : + 32 2 251 12 70
Fax : +32 2 251 35 85

LEMAN GENEVA

8 rue du Nant
1207 - GENEVA
SWITZERLAND
geneva@leman-sa.com
Tél : + 33 04 74 83 20 83

LEMAN BALTIC

Kareiviu gatvė 6,
Vilnius 09109
LITHUANIA
baltic@leman-sa.com
Tél : +370 616 253 84
Fax : +370 454 424 41



lemanofficial



@leman official



@lemanpix



lemanvideo